



Call per la partecipazione alla

# CHINA - ITALY

SCIENCE, TECHNOLOGY & INNOVATION WEEK

PECHINO - SHANGHAI - CHONGQING - TIANJIN

16-20 Novembre 2015



## LE FRONTIERE

per promuovere la collaborazione italo-cinese  
in ambito scientifico e tecnologico

ORGANIZERS



WITH THE PATRONAGE OF



PARTNERS





## Cosa è

Il *China Italy Innovation Forum* (CIIF - VI edizione), insieme al *Sino-Italian Exchange Event* (SIEE - IX edizione), sono la principale piattaforma italiana di cooperazione con la Cina in ambito scientifico e tecnologico, finalizzata a creare partenariati tecnologici, produttivi e commerciali nei contesti innovativi ricerca – impresa.

Il programma si struttura con *matchmaking event* annuali, che si svolgono alternativamente in Italia e in Cina, affiancati da servizi di informazione, animazione e supporto alla creazione di partenariati.

Fanno da corollario a queste attività incontri, seminari, workshop, B2B e un'intensa azione di promozione istituzionale sotto l'egida dei rispettivi Governi, all'interno di uno storico programma di cooperazione bilaterale.

Il programma è organizzato e gestito dalla Fondazione IDIS – Città della Scienza, sulla base dell'Accordo Quadro sottoscritto nel 2013 tra il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, il Ministero degli Affari Esteri, il Ministero dello Sviluppo Economico, l' Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane - ICE, l'Agenzia per l'Italia Digitale e Città della Scienza stessa.

L'iniziativa è realizzata in collaborazione con il Consiglio Nazionale delle Ricerche – CNR.

I partner del Comitato Organizzatore italiano sono: Agenzia nazionale per le nuove tecnologie, l'energia e lo sviluppo economico sostenibile - ENEA, Enterprise Europe Network – EEN, Gestore Servizi Energetici-GSE, Istituto Nazionale di Fisica Nucleare – INFN, oltre che alcune agenzie per la promozione dell'innovazione a livello regionale.

Da parte cinese, il programma è promosso dal Ministry of Science and Technology - MOST e organizzato dal Beijing Municipal S&T Commission - BMSTC, ente emanazione del MOST, oltre che dal Beijing Association for Science and Technology – BAST, a sua volta membro del Chinese Association for Science and Technology - CAST.

## Il programma

Il programma di cooperazione per il 2015 ha il suo punto di massima ricaduta e visibilità nella *China – Italy Science, Technology & Innovation Week*, una settimana interamente dedicata alle attività di scambio tra gli operatori dei due Paesi, articolata come segue:

- **Sessione Istituzionale** alla presenza di autorità italiane e cinesi
- **Conferenza introduttiva ai lavori**
- **Matchmaking event** con incontri B2B tra enti e aziende italiane e cinesi, tavoli di lavoro tematici, seminari e workshop. Nell'ambito della manifestazione è inoltre previsto uno Spazio Maker con laboratori e workshop e una sessione dedicata ai giovani talenti e alle startup
- **Missioni territoriali** da organizzare su richiesta dei partecipanti italiani e/o su invito delle imprese/enti cinesi.



## **I Numeri delle edizioni precedenti**

Come premesso, la manifestazione si svolge ad anni alterni in Italia e in Cina.

L'edizione 2014 è stata inaugurata a Napoli, a Città della Scienza dal Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Stefania Giannini, e chiusa a Milano, al Politecnico, alla presenza del Presidente del Consiglio dei Ministri, Matteo Renzi, e del Premier Cinese, Li Keqiang. L'evento ha visto la partecipazione di 150 innovatori cinesi provenienti da 3 municipalità e da 6 province e di oltre 600 partecipanti italiani tra Napoli e Milano. Complessivamente ben 20 sono stati gli accordi sottoscritti, inerenti sia la collaborazione in ambito commerciale e produttivo fra imprese italiane e cinesi che la cooperazione scientifica. Nel corso della manifestazione si sono avuti oltre 300 incontri B2B, 5 tavoli di lavoro tra operatori di settore, 3 seminari tematici e 5 innovation spotlight sui 7 settori individuati.

L'edizione 2013 realizzata in Cina, ha visto la presenza di 100 innovatori italiani; a Pechino si è registrata una presenza complessiva di oltre 600 imprese ed enti cinesi; altri 150 sono stati i soggetti cinesi che hanno incontrato la delegazione italiana nelle missioni territoriali di Nanchino e Shanghai. Complessivamente sono stati firmati 14 accordi.

## **Obiettivi**

Mettere in contatto le imprese ad alta tecnologia per promuovere e vendere prodotti, servizi e capacità innovative; promuovere le “eccellenze” in ambito scientifico e tecnologico dei due Paesi rafforzando il dialogo bilaterale istituzionale; sostenere la cooperazione tra i soggetti – imprenditoriali e di ricerca – che sviluppano innovazione.

Più in particolare, la Call ha l'obiettivo di:

- promuovere le adesioni per la partecipazione agli eventi e alle altre attività previste nell'ambito della China – Italy Science, Technology & Innovation Week 2015 nelle sue diverse tappe;
- raccogliere le richieste di partecipazione agli incontri B2B per permettere ai partecipanti di proporsi sul mercato cinese o verificare le opportunità di scambio segnalate dalle imprese, centri di ricerca ed enti cinesi;. Tali incontri saranno organizzati anche attraverso l'ausilio di un'apposita piattaforma informatica, *Matchpoint* ;
- raccogliere le proposte da parte di speakers interessati ad intervenire nelle sessioni tematiche di lavoro che saranno poi valutate dagli organizzatori.

## **Settori prioritari**

Gli ambiti prioritari della manifestazione sono stati definiti incrociando i settori indicati nelle linee guida nazionali di *Horizon 2020*, del Programma Nazionale di Ricerca – PNR e quelli individuati nel *XII Piano Quinquennale Cinese*, che pone la “Conoscenza” come fattore chiave nella strategia di sviluppo del Paese. In particolare, i settori prioritari dell'edizione 2015 sono:

- Aerospazio
- Agrifood
- Chimica Verde
- Scienze della Vita / Salute
- Clean-Tech
- Energia
- Mobilità Sostenibile
- Economia del Mare
- Next Generation ICT
- Fabbrica Intelligente
- Design / Industrie Creative



- Smart Cities & Communities
- Tecnologie per il patrimonio culturale

### **A chi è rivolta**

Possono partecipare le imprese e tutti i soggetti pubblici e privati (centri di ricerca, università, distretti innovativi, cluster impresa-ricerca, parchi scientifici e tecnologici etc.) con una sede in Italia, attivi nell'innovazione di prodotto, processo o nella ricerca scientifica e tecnologica e che hanno interesse a confrontarsi con potenziali clienti o partner della Repubblica Popolare Cinese.

### **Modalità di Adesione**

La partecipazione alla manifestazione, agli incontri B2B e alle sessioni di lavoro è gratuita ma è subordinata alla compilazione del [form di registrazione](#) e alla successiva conferma da parte di Città della Scienza.

### **I Servizi offerti**

Gli iscritti alla manifestazione avranno diritto a:

- utilizzo della piattaforma di matching;
- partecipazione agli incontri B2B che si svolgeranno in Cina, sulla base di un'attività preliminare di matching realizzata da Città della Scienza e dai partner cinesi con relativo inserimento nel catalogo della manifestazione;
- servizi di interpretariato italiano/cinese durante gli incontri B2B programmati e le sessioni di lavoro;
- partecipazione ai tavoli settoriali, ai seminari e ai workshop che saranno definiti da Città della Scienza sulla base delle esigenze rilevate;
- servizi di assistenza tecnica e logistica in loco.

Spese di viaggio e soggiorno sono a carico dei partecipanti, comprese quelle del visto, che sarà richiesto a loro cura.

### **Missioni in altre Province cinesi**

La manifestazione sarà inaugurata a Pechino. Sono in fase di programmazione missioni in altre municipalità cinesi che si terranno nei giorni immediatamente successivi all'evento di Pechino, in particolare a Shanghai - centro economico, finanziario, commerciale di primaria importanza in Cina-, a Chongqing - la più grande municipalità della Cina e con il più grande centro di cloud computing del continente asiatico - e a Tianjin - municipalità autonoma e in rapido sviluppo, dove l'Italia ha una notevole visibilità grazie alla storica presenza della ex-concessione.

Per ulteriori info - [www.cittadellascienza.it/siec](http://www.cittadellascienza.it/siec)

### **Data di scadenza per l'iscrizione**

La data di scadenza per l'iscrizione alla manifestazione è prorogata al **30 settembre 2015**.



### **Avvertenze**

*Le richieste di partecipazione alla manifestazione saranno selezionate dagli organizzatori in modo da garantire una presenza equilibrata dei settori prioritari e delle diverse tipologie di soggetti, nonché sulla base dei riscontri in termini di interesse della controparte cinese.*

*L'evento è riferito ai comparti innovativi imprenditoriali scientifici e tecnologici, intendendo per tali sia i settori ad alta tecnologia che processi, prodotti e servizi innovativi nei settori tradizionali.*

*Si specifica che il programma non prevede - a meno di accordi nel quadro di iniziative collaterali - attività di promozione e commercializzazione di prodotti senza un contenuto tecnologico innovativo o connesso alla ricerca (ad esempio sono esclusi i beni di consumo quali i prodotti di artigianato, del settore tessile, dell'abbigliamento, agroalimentari e viti-vinicoli). E' comunque prevista la possibilità di aderire per promuovere soluzioni tecnologiche, applicazioni e macchinari innovativi applicati anche a filiere "tradizionali".*

*Gli organizzatori italiani declinano ogni responsabilità in materia di visto per la Cina. Per il rilascio del documento si suggerisce di contattare l'Ambasciata o i Consolati Cinesi in Italia con la massima tempestività. Per maggiori informazioni si rimanda ai seguenti link: [www.visaforchina.it](http://www.visaforchina.it) oppure [www.cittadellascienza.it/siee](http://www.cittadellascienza.it/siee).*

### **Per info**

[innovationforum@cittadellascienza.it](mailto:innovationforum@cittadellascienza.it)

[www.cittadellascienza.it/siee](http://www.cittadellascienza.it/siee)